

Instrucciones de uso

miniRITE miniRITE T

Oticon Opn
Oticon Siya



Made for
iPhone | iPad | iPod

oticon
PEOPLE FIRST

Vista general del modelo

Este manual es válido para las familias Oticon Opn™ y Oticon Siya, en los siguientes modelos de audífonos:

- Oticon Opn 1 miniRITE
- Oticon Opn 2 miniRITE
- Oticon Opn 3 miniRITE
- Oticon Siya 1 miniRITE
- Oticon Siya 2 miniRITE
- Oticon Opn 1 miniRITE T
- Oticon Opn 2 miniRITE T
- Oticon Opn 3 miniRITE T
- Oticon Siya 1 miniRITE T
- Oticon Siya 2 miniRITE T

Los siguientes auriculares están disponibles para los modelos anteriores:

- Auricular 60
- Auricular 85
- Auricular 100 (Audífonos Power)
- Auricular con molde Flex Power 100 (Audífonos Power)
- Auricular con molde Flex Power 105 (Audífonos Power)

Introducción al manual

Este manual le guiará en el uso y mantenimiento de su nuevo audífono. Lea con atención el manual, incluyendo la **sección Advertencias**, este manual le ayudará a sacar el máximo partido de su nuevo audífono.

Su audioprotesista ha ajustado el audífono a sus necesidades. Si tiene alguna duda, contacte con él.

| **Acerca de** | Inicio | Manipulación | Opciones | Tinnitus | Advertencias | Más información |

Para su comodidad, el manual incluye una barra de navegación para que pueda desplazarse con facilidad por las diferentes secciones.

Uso previsto

El audífono sirve para amplificar y transmitir sonido al oído y, por lo tanto, compensar las dificultades de una pérdida auditiva de leve a severa-profunda. Este audífono solo podrá ser usado por adultos y niños mayores de 36 meses.

NOTA IMPORTANTE

La amplificación se ajusta de forma única y optimizada para sus necesidades personales y su capacidad auditiva durante la adaptación del audífono, en base a la prescripción de su audioprotesista.

Índice 1/2

Información general

Identifique su audífono, auricular y cono	8
miniRITE	10
miniRITE T	11
Identifique el audífono izquierdo y el derecho	12
Multiherramienta para manipular las pilas y para limpiar	13

Inicio

Encender y apagar el audífono	14
Cuándo cambiar la pila	15
Cómo cambiar la pila (tamaño 312)	16

Manejo

Cómo colocarse el audífono	18
Cuidado de los audífonos	19
Auriculares estándar: Cómo cambiar un cono o Grip Tip	20
Cómo sustituir un filtro ProWax miniFit	23

Índice 2/2

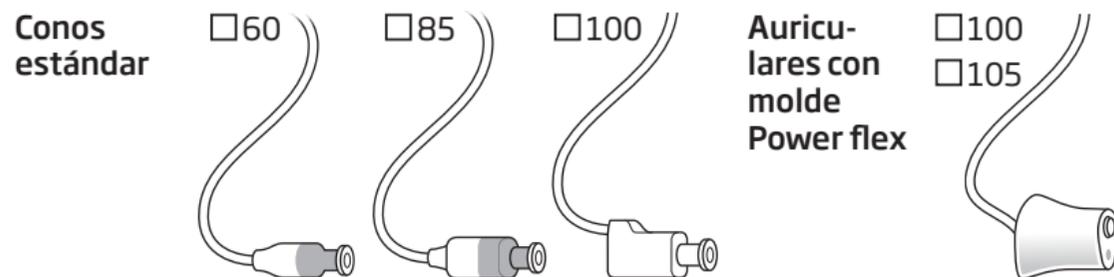
Micromoldes a medida: Limpiar el Micromolde, LiteTip, o Power Flex	24
Cómo cambiar el filtro ProWax	25
Modo avión	26
Opciones	
Características y accesorios opcionales	27
Cambiar el volumen en miniRITE	28
Cambiar el volumen en miniRITE T	29
Cambiar programa	30
Silenciar el audífono	32
Usar los audífonos con iPhone, iPad e iPod Touch	33
Accesorios inalámbricos	36
Otras opciones	37

Tinnitus	
Tinnitus SoundSupport™ (opcional)	38
Instrucciones para usuarios del generador de sonidos para los acúfenos	39
Opciones de sonido y ajuste de volumen	40
Limitación de uso	44
Advertencias relativas al acúfeno	47
Advertencias	
Advertencias generales	48
Más información	
Guía de resolución de problemas	52
Resistente al polvo y al agua (IP68)	54
Condiciones de uso	55
Garantía	56
Información técnica	58
Los ajustes individuales de su audífono	64

Identifique su audífono, auricular y cono

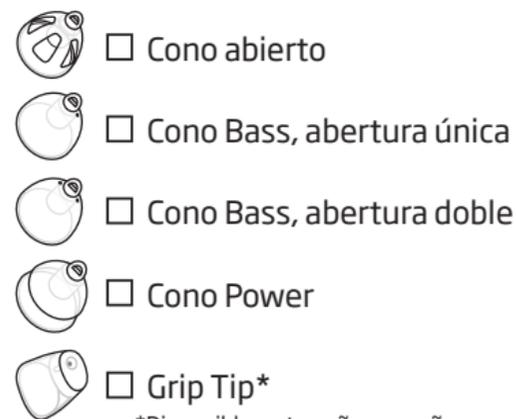


Los audífonos utilizan uno de los siguientes auriculares:



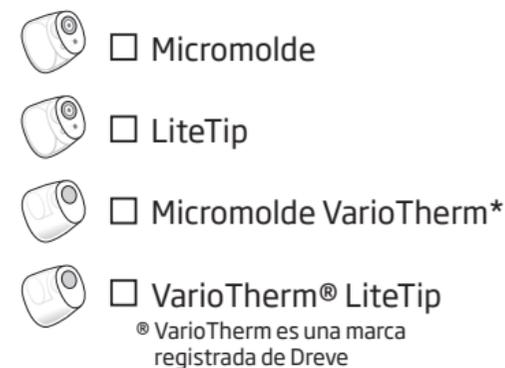
Los auriculares estándar utilizan uno de los siguientes conos:

Moldes estándar:

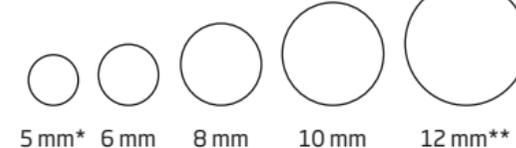


*Disponible en tamaño pequeño y grande, izquierda o derecha, con o sin abertura.

Conos a medida:



Tamaños de conos



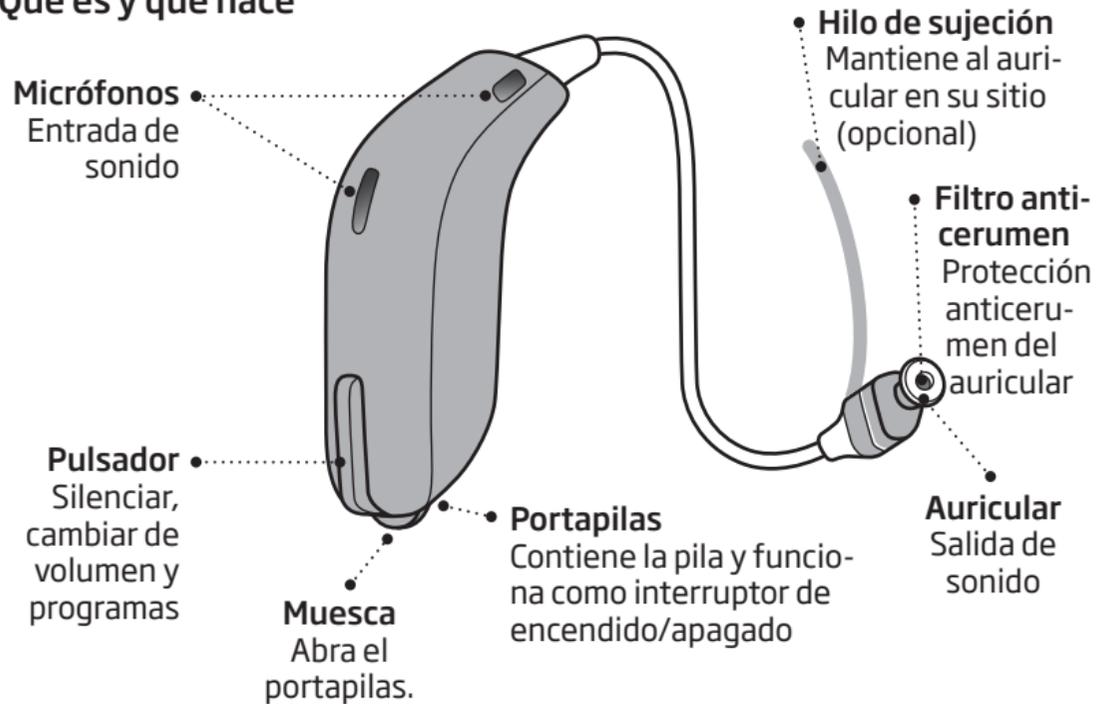
Consulte los detalles sobre cómo cambiar el cono en el capítulo: "Cómo cambiar el cono o Grip Tip"

* únicamente disponible como cono abierto para el auricular 60

** no disponible para cono abierto

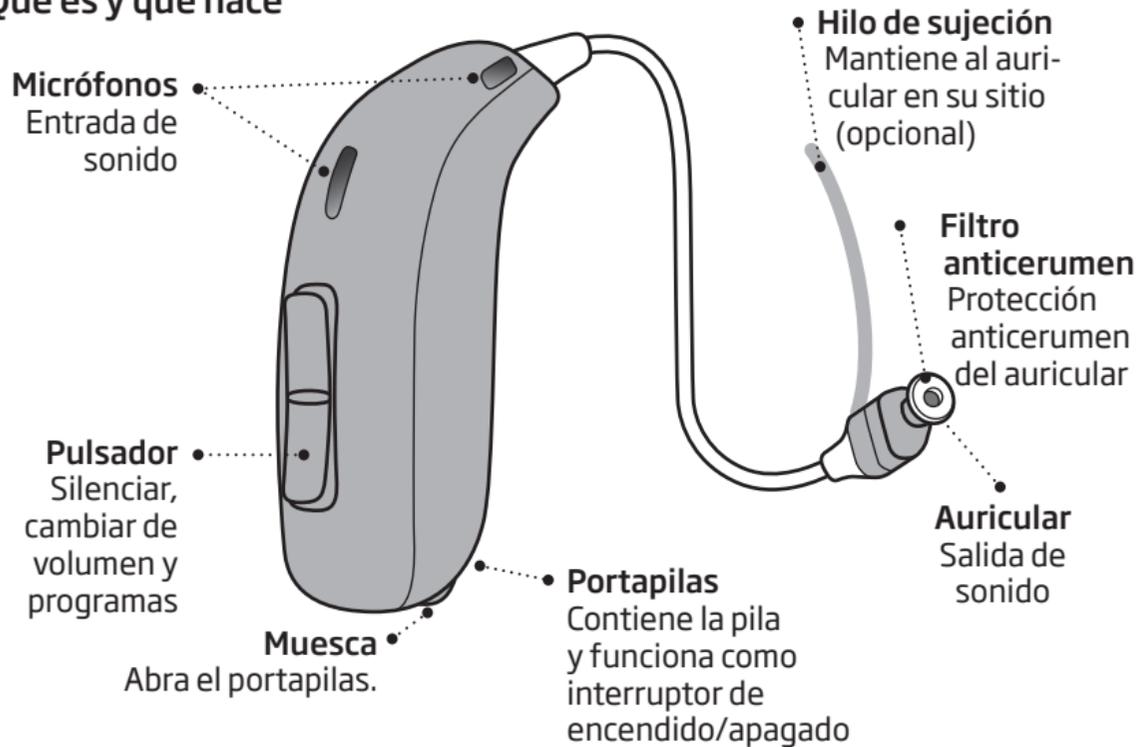
miniRITE

Qué es y qué hace



miniRITE T

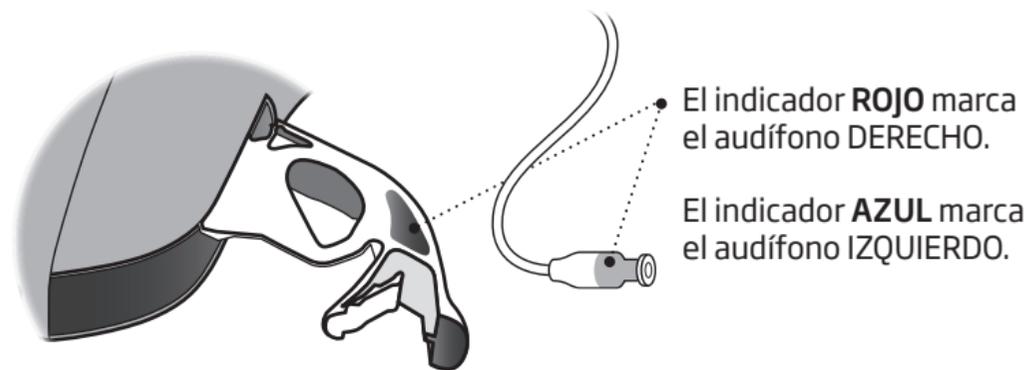
Qué es y qué hace



Identifique el audífono izquierdo y el derecho

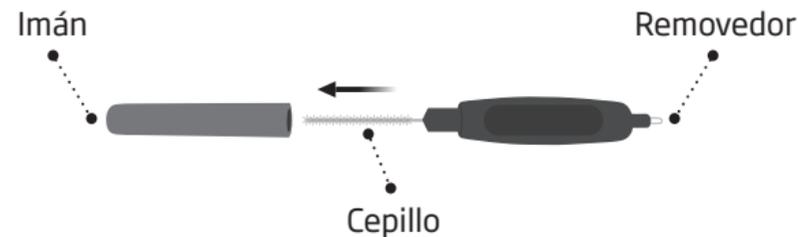
Es importante diferenciar entre el audífono izquierdo y el derecho porque la programación puede ser diferente.

Encontrará indicadores de color de izquierda/derecha en el portapilas, y en los moldes 60 y 85 como se muestra. Los indicadores (I o D) también pueden encontrarse en los moldes 100 y en algunos auriculares.



Multiherramienta para manipular las pilas y para limpiar

La multiherramienta contiene un imán que hace más fácil cambiar la pila del audífono. También incluye un cepillo y un removedor para limpiar y eliminar el cerumen. Si necesita una multiherramienta nueva, póngase en contacto con su audioprotesista



NOTA IMPORTANTE

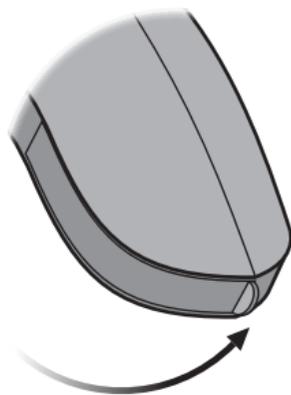
La multiherramienta lleva un imán integrado. Mantenga la multiherramienta, como mínimo, a 30 cm de distancia de tarjetas de crédito y otros objetos sensibles a los campos magnéticos.

Encender y apagar el audífono

El portapilas se usa para encender y apagar el audífono.
Para ahorrar pila, apague el audífono cuando no lo esté usando.

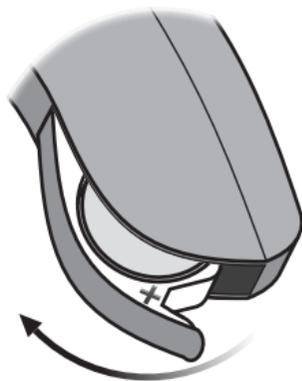
Encendido

Cierre el portapilas con la pila dentro.



Apagado

Abra el portapilas.



Cuándo cambiar la pila

Cuando llegue el momento de cambiar la pila, oirá tres pitidos repetidos a intervalos moderados hasta que se agote.



Tres pitidos*

= La pila se está agotando



Cuatro pitidos

= La pila se ha agotado por completo

Consejo para el mantenimiento de la pila

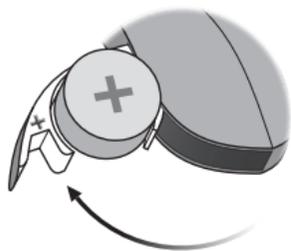
Para asegurarse de que el audífono funciona siempre, lleve pilas de repuesto o cámbielas antes de salir de casa.

*El Bluetooth® se apagará y no será posible utilizar los accesorios inalámbricos.

Nota: Las pilas deberán cambiarse más a menudo si está transmitiendo audio o música a sus audífonos.

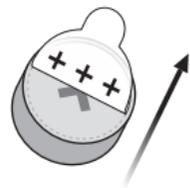
Cómo cambiar la pila (tamaño 312)

1. Extraer



Abra completamente el portapilas. Extraiga la pila.

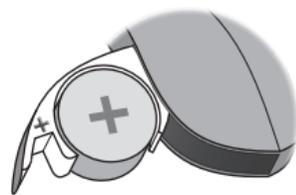
2. Destapar



Retire la etiqueta adhesiva del polo + de la pila nueva.

Consejo:
Espere dos minutos para que la pila pueda tomar aire, para garantizar un funcionamiento óptimo.

3. Insertar



Introduzca la pila nueva en el portapilas. Asegúrese de que el polo + apunta hacia arriba.

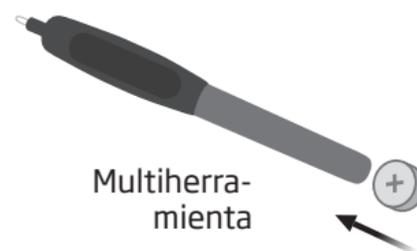
4. Cerrar



Cierre el portapilas. El audífono reproducirá una melodía a través del molde.

Manténgalo cerca del oído para oír el tono.

Consejo



La multiherramienta puede usarse para cambiar la pila. Utilice el extremo magnético para extraer e insertar las pilas.

Su audióprotesista le proporcionará la multiherramienta.

Cómo colocarse el audífono

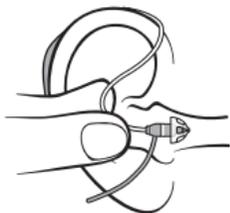
Paso 1



Colóquese el audífono detrás de la oreja.

El audífono debe utilizarse siempre con un molde unido. Use únicamente piezas diseñadas para su audífono.

Paso 2



Sujete la parte curva del cable del auricular entre sus dedos índice y pulgar. El auricular debe apuntar hacia la abertura del conducto auditivo.

Paso 3

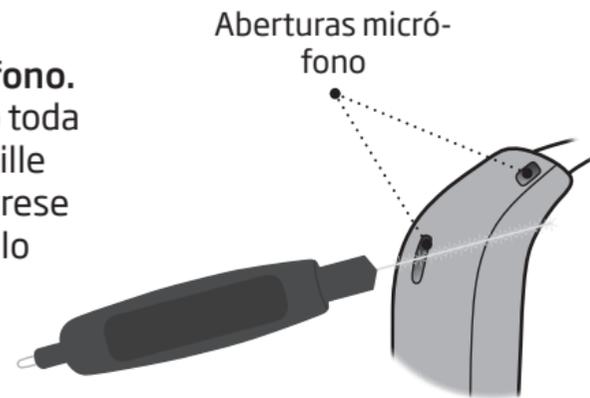


Empuje el auricular con cuidado por el conducto auditivo hasta que el cable del auricular quede encajado junto al lateral de la cabeza. Si el audífono tiene hilo de sujeción, colóquelo de modo que siga el contorno de la oreja.

Cuidado de los audífonos

Manipule los audífonos sobre una superficie blanda para evitar que se estropeen en caso de caída.

Limpie las aberturas del micrófono. Con cuidado, limpie con el cepillo toda la suciedad de las aberturas. Cepille suavemente la superficie. Asegúrese de que el cepillo está limpio y no lo presione sobre las aberturas.



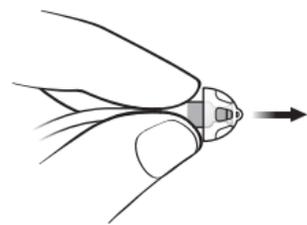
NOTA IMPORTANTE

Utilice un paño seco y suave para limpiar el audífono. No lave ni sumerja el audífono en agua ni en otros líquidos bajo ningún concepto.

Auriculares estándar: Cómo cambiar un cono o Grip Tip

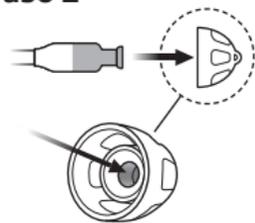
El auricular estándar no debería limpiarse. Cuando el cono esté lleno de cerumen, sustitúyalo por otro nuevo. Cambie el Grip Tip al menos una vez al mes.

Paso 1



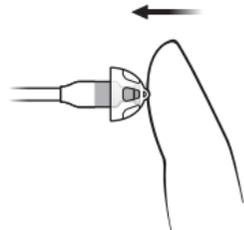
Sujete el auricular y tire del molde para extraerlo.

Paso 2



Introduzca el auricular en el centro del molde para que el ajuste sea firme.

Paso 3



Presiónelo firmemente para asegurarse de que queda bien encajado.

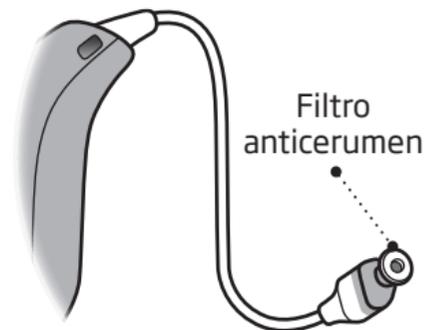
NOTA IMPORTANTE

Si el molde no está en el auricular al extraerlo del oído, es posible que se haya quedado en el conducto auditivo. Consulte a su audioprotesista para más instrucciones.

Filtro ProWax miniFit

El auricular tiene un filtro anticerumen blanco en el extremo donde se conecta el auricular. El filtro anticerumen impide que el cerumen y la suciedad dañen el altavoz. Sustituya el filtro cuando esté atascado, o si el audífono no suena normal o póngase en contacto con su audioprotesista.

Extraiga el auricular del altavoz antes de cambiar el filtro anticerumen.

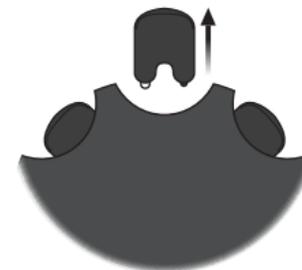


NOTA IMPORTANTE

Utilice siempre filtros anticerumen del mismo tipo que el original. Si tiene cualquier duda sobre cómo usar o sustituir el filtro anticerumen, consulte con su audioprotesista.

Cómo sustituir un filtro ProWax miniFit

1. Herramienta



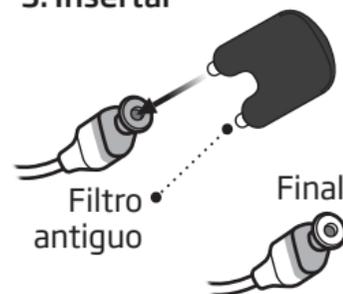
Extraiga la herramienta de la carcasa. La herramienta tiene dos puntas: una vacía para extraer y otra con el filtro anticerumen nuevo.

2. Extraer



Introduzca la punta vacía en el filtro anticerumen del auricular y extráigalo.

3. Insertar



Inserte el filtro nuevo utilizando la otra punta, retire la herramienta y tírela.

Nota:

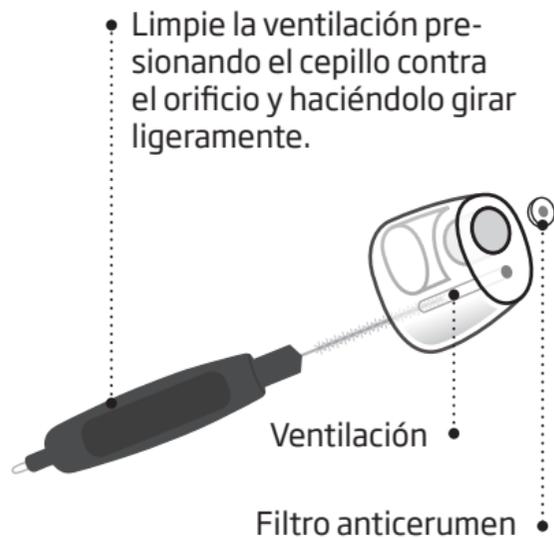
Si utiliza un molde o LiteTip, su audioprotesista deberá cambiar el filtro anticerumen del auricular.

Micromoldes a medida: Limpiar el Micromolde, LiteTip, o Power Flex

El molde debe limpiarse con regularidad.

El auricular tiene un filtro anticerumen blanco* El filtro impide que el cerumen y la suciedad dañen el altavoz.

Sustituya el filtro cuando esté atascado, o si el audífono no suena normal. O póngase en contacto con su audioprotesista.



* El micromolde VarioTherm y LiteTip no tienen filtro anticerumen

Cómo cambiar el filtro ProWax

1. Herramienta



Extraiga la herramienta de la carcasa. La herramienta tiene dos puntas: una vacía para extraer y otra con el filtro anticerumen nuevo.

2. Extraer



Empuje la punta vacía contra el filtro anticerumen del auricular y tire hacia fuera.

3. Insertar

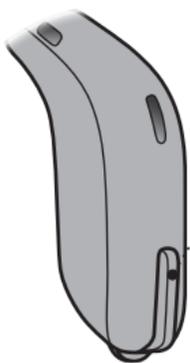


Inserte el filtro nuevo utilizando la otra punta, retire la herramienta y tírela.

Modo avión

Al embarcar en un avión o al entrar en un lugar en el que esté prohibido emitir señales de radio, deberá activar el modo avión. El audífono seguirá funcionando. Solo es necesario activar el modo avión en un audífono; esto apagará el Bluetooth® en ambos audífonos.

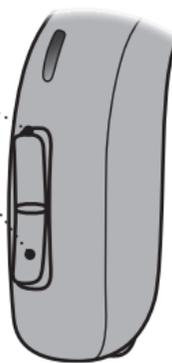
miniRITE



• **Para activar y desactivar el modo avión, mantenga presionado el pulsador durante 7 segundos, como mínimo. Una melodía confirmará su acción.**

Abra y cierre el portapilas para desactivar también el modo avión. Consulte el capítulo "Reinicio rápido".

miniRITE T



Pulse un extremo del botón

Características y accesorios opcionales

Las características y accesorios que se describen en las siguientes páginas son opcionales. Póngase en contacto con su audioprotesista para saber cómo está programado su audífono.

Si se enfrenta a situaciones de escucha difíciles, le será útil un programa especial. Esta programación debe ser realizada por su audioprotesista.

Apunte las situaciones de escucha en las que puede necesitar ayuda.

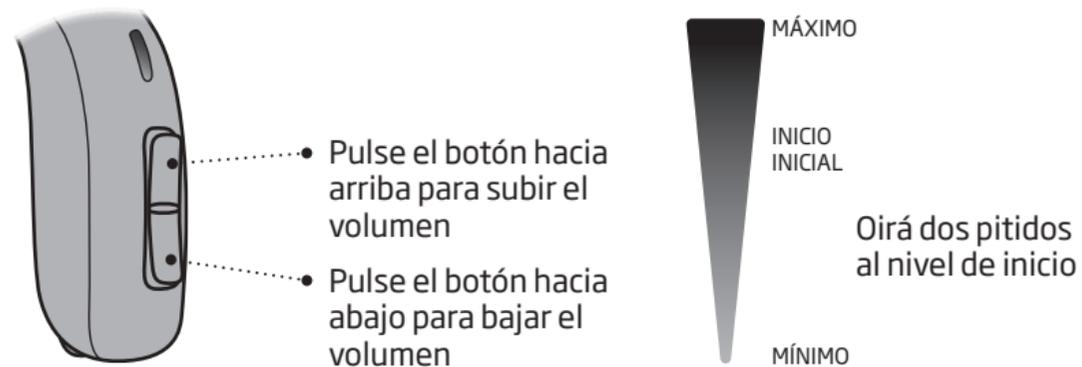
Cambiar el volumen en miniRITE

El botón permite regular el volumen. Cada vez que lo suba o lo baje, oirá un clic.



Cambiar el volumen en miniRITE T

El botón permite regular el volumen. Cada vez que lo suba o lo baje, oirá un clic.



Esta hoja debe rellenarla su audioprotesista.

Cambiar el volumen

IZQUIERDO

DERECHO

Pulsación corta

Cambiar programa

Su audífono puede tener hasta cuatro programas.
Esta programación debe ser realizada por su audioprotesista.

Esta hoja debe rellenarla su audioprotesista.

Programa	Activación de sonido	Cuándo usarlo
1	 «1 pitido»	
2	 «2 pitidos»	
3	 «3 pitidos»	
4	 «4 pitidos»	

miniRITE

Pulse el botón para cambiar de programa.

Si tiene dos audífonos, el DERECHO sirve para avanzar de programa (p. ej., del programa 1 al 2) y el audífono IZQUIERDO, para retroceder (p. ej., del programa 4 al 3).

Cambiar programa

Pulsación corta

Pulsación larga



miniRITE T

Pulse arriba o abajo entre programas

Tenga en cuenta que puede cambiar de programa subiendo y bajando en el orden de los programas. Por ejemplo, si quiere pasar del programa 1 al 4, puede pulsar el botón hacia abajo una vez en lugar de hacerlo tres veces hacia arriba.

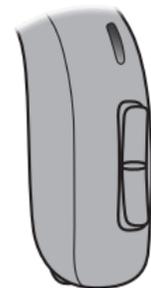
Cambiar programa

IZQUIERDO

DERECHO

Pulsación corta

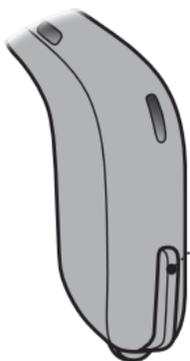
Pulsación larga



□ Silenciar el audífono

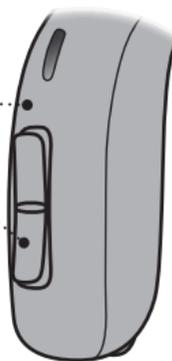
Utilice el modo silencio si necesita silenciar el audífono.

miniRITE



• Aplique una pulsación muy larga (4 segundos) al botón para silenciar el audífono. Para desactivar el modo silencio, presione brevemente el botón.

miniRITE T



Pulse un extremo del botón

NOTA: el modo silencio solo silencia el micrófono del audífono.

NOTA IMPORTANTE

No utilice el modo silencio como si fuese un interruptor para apagar el audífono porque, aunque esté silenciado, sigue gastando pila.

Usar los audífonos con iPhone, iPad e iPod Touch

Sus audífonos son Made for iPhone® y permiten la comunicación directa y el control con iPhone, iPad® o iPod® touch. Para obtener ayuda a la hora de usar estos productos con sus

audífonos, póngase en contacto con su audioprotesista, o visite: www.oticon.global/connectivity



Para obtener información sobre la compatibilidad, visite www.oticon.global/connectivity

El uso de la placa Made for Apple significa que un accesorio ha sido diseñado para conectarse específicamente con los productos Apple identificados en la placa, y ha sido certificado por el desarrollador para adaptarse a los estándares de rendimiento de Apple. Apple no es responsable del funcionamiento de este dispositivo ni de su cumplimiento de las normas de seguridad.

Apple, el logotipo de Apple, iPhone, iPad y iPod touch son marcas de Apple Inc. registradas en EE. UU. y en otros países.

Cómo emparejar los audífonos con el iPhone

1. Ajustes



Abra su iPhone y vaya a Ajustes. Asegúrese de que la conexión Bluetooth esté activada. A continuación, seleccione General.

2. General



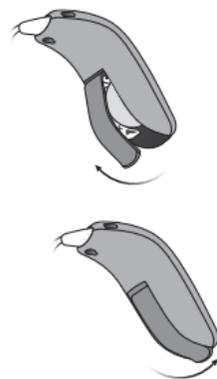
En la pantalla "General", seleccione "Accesibilidad".

3. Accesibilidad



En la pantalla "Accesibilidad", seleccione "Audífonos MFi".

4. Preparar



Abra y cierre el portapilas de ambos audífonos, y colóquelos cerca del iPhone. Los audífonos permanecerán en el modo sincronización durante 3 minutos.

5. Seleccione



Su iPhone detectará el audífono para su emparejamiento. Los dispositivos detectados aparecerán en la lista del iPhone. Seleccione los audífonos.

6. Confirmación del emparejamiento



Confirme la sincronización. Si tiene dos audífonos, deberá confirmar la sincronización de cada uno.

Accesorios inalámbricos

Los audífonos inalámbricos tienen una amplia gama de accesorios inalámbricos disponibles. Le permiten oír y comunicarse mejor en diferentes situaciones cotidianas.

ConnectClip

Cuando se empareja con su teléfono móvil, puede usar los audífonos como si fuesen auriculares manos libres o como micrófono remoto.

Adaptador de televisión 3.0

Transmisor inalámbrico de sonido desde el televisor y otros dispositivos electrónicos de audio. El Adaptador de televisión transmite el sonido directamente a los audífonos.

Mando a Distancia 3.0

Le permite cambiar de programa, ajustar el volumen o silenciar sus audífonos.

Aplicación Oticon ON

Ofrece una forma intuitiva y discreta de controlar sus audífonos. Para dispositivos iPhone, iPad, iPod Touch y Android™.

Para obtener más información, visite:
www.oticon.global/connectivity

Otras opciones



Bobina de inducción - opcional para miniRITE T

La bobina le permite oír mejor cuando utilice un teléfono con bucle integrado o si se encuentra en un edificio que tenga un sistema de bucle magnético como un teatro, una iglesia o una sala de conferencias. Podrá ver este símbolo o uno similar en los lugares que cuentan con un sistema de bucle magnético.



AutoPhone

El AutoPhone puede activar automáticamente un programa de teléfono en el audífono, si coloca un imán dedicado en su teléfono.

Para más información, consulte a su audioprotesista.

Tinnitus SoundSupport™ (opcional)

Uso previsto de Tinnitus SoundSupport

Tinnitus SoundSupport es una herramienta diseñada para generar sonidos que ofrecen un alivio temporal a los pacientes que sufren tinnitus o acúfenos, como parte de un programa de tratamiento de los acúfenos.

Está destinado a adultos (mayores de 18 años).

Tinnitus SoundSupport se orienta a profesionales de la audición autorizados (audioprotesista, especialistas en audífonos u otorrinolaringólogos) familiarizados con la evaluación y el tratamiento de los acúfenos y de la pérdida auditiva. La adaptación de Tinnitus SoundSupport debe ser realizada por un profesional de la audición que participe en un programa de tratamiento del acúfeno.

Instrucciones para usuarios del generador de sonidos para los acúfenos

Estas instrucciones contienen información sobre Tinnitus SoundSupport, que su audioprotesista puede haber activado en sus audífonos.

Tinnitus SoundSupport es un dispositivo para el tratamiento del acúfeno, diseñado para generar un sonido de la suficiente intensidad y ancho de banda para ayudar a gestionar el acúfeno.

Su audioprotesista le ofrecerá también el seguimiento necesario. Es importante seguir sus consejos e indicaciones.

Úsese solo con prescripción

Las buenas prácticas sanitarias requieren que un otorrinolaringólogo confirme, mediante evaluación médica, el acúfeno del paciente antes de utilizar un generador de sonidos. El objetivo de la evaluación es asegurarse de que cualquier enfermedad tratable que pueda causar el acúfeno, se identifique y se trate médicamente antes de usar el generador de sonido.

Opciones de sonido y ajuste de volumen

El audioprotesista programará Tinnitus SoundSupport de acuerdo con su pérdida auditiva y sus preferencias de alivio del acúfeno. Existe una serie de opciones de sonido. Junto con su audioprotesista, puede seleccionar sus sonidos de preferencia.

Programas de Tinnitus SoundSupport

En colaboración con su audioprotesista, decida para qué programas quiere activar Tinnitus SoundSupport. El generador de sonido puede activarse hasta en cuatro programas diferentes.

Silenciar

Si está utilizando un programa para el que está activado Tinnitus SoundSupport, la función Silenciar silenciará únicamente los sonidos ambientales, y no el sonido de Tinnitus SoundSupport. Consulte el capítulo: "Silenciar el audífono".

Ajustes de volumen con Tinnitus SoundSupport

Cuando selecciona un programa del audífono para el cual Tinnitus SoundSupport está activado, su audioprotesista solo puede establecer el pulsador en su audífono para que funcione como control de volumen para el sonido de alivio del acúfeno.

Su audioprotesista configurará el control de volumen del generador de sonido de una de las siguientes maneras:

- A) Cambiar de volumen en cada oído por separado, o
- B) Cambiar de volumen en ambos oídos simultáneamente.

miniRITE

<input type="checkbox"/>	<p>A) Cómo cambiar el volumen de Tinnitus SoundSupport en cada oído por separado</p> <p>Para aumentar el volumen (solo en un audífono), utilice una pulsación corta en el pulsador repetidamente hasta que se alcance el nivel deseado. El sonido siempre sube con la primera pulsación hasta que se oyen dos pitidos. A partir de ahí, el sonido baja.</p> <p>Para disminuir el volumen (solo en un audífono), siga pulsando el pulsador repetidamente hasta alcanzar el nivel deseado.</p>
<input type="checkbox"/>	<p>B) Cómo cambiar el volumen de Tinnitus SoundSupport en ambos oídos simultáneamente</p> <p>Puede usar un audífono para subir el volumen y el otro audífono para bajarlo.</p> <p>Para aumentar el volumen, pulse brevemente el pulsador repetidamente en el audífono DERECHO.</p> <p>Para disminuir el volumen, pulse brevemente el pulsador repetidamente en el audífono IZQUIERDO.</p>

Esta hoja debe rellenarla su audioprotesista.

miniRITE T

<input type="checkbox"/>	<p>A) Cómo cambiar el volumen de Tinnitus SoundSupport en cada oído por separado</p> <p>Para aumentar el volumen (solo en un audífono), realice una pulsación corta en la parte superior del pulsador repetidamente hasta que se alcance el nivel deseado.</p> <p>Para disminuir el volumen (solo en un audífono), realice una pulsación corta en la parte inferior del pulsador repetidamente hasta que se alcance el nivel deseado.</p>
<input type="checkbox"/>	<p>B) Cómo cambiar el volumen de Tinnitus SoundSupport en ambos oídos simultáneamente</p> <p>Puede usar un audífono para aumentar/disminuir el sonido en ambos audífonos. Al cambiar el volumen en uno de los audífonos, el volumen del otro audífono cambiará de la misma manera.</p> <p>Para subir el volumen, presione brevemente la parte superior del pulsador repetidamente.</p> <p>Para bajar el volumen, presione brevemente la parte inferior del pulsador repetidamente.</p>

Esta hoja debe rellenarla su audioprotesista.

Limitación de uso

Uso diario

El volumen de Tinnitus SoundSupport puede establecerse en un nivel que podría causar daños auditivos permanentes si se utiliza de forma prolongada. Su audioprotesista le indicará durante cuánto tiempo como máximo al día debe utilizar Tinnitus SoundSupport. No debe usarse en un nivel que resulte incómodo.

Consulte la tabla "Tinnitus SoundSupport: Limitación de uso" en la sección "Los ajustes individuales de su audífono" al final de este manual para saber cuántas horas al día puede usar de forma segura el alivio de sonido en su audífono.

Información importante para el audioprotesista sobre Tinnitus SoundSupport

Descripción del dispositivo

Tinnitus SoundSupport es una función modular que el audioprotesista puede activar en los audífonos.

Tiempo máximo de uso

El tiempo de uso de Tinnitus SoundSupport se reduce cuando el nivel supera los 80 dB(A) SPL. El software de adaptación mostrará automáticamente una advertencia cuando el audífono supere los 80 dB(A) SPL. Observe el "Indicador de tiempo máximo de uso", junto al gráfico de adaptación para el acúfeno, en el software de adaptación.

Se desactiva el control de volumen

De forma predeterminada, el control de volumen del generador de sonido está desactivado en el audífono. El riesgo de exposición al ruido aumenta al activar el control de volumen.

Si se activa el control de volumen

Puede mostrarse una advertencia si activa el control de volumen para el acúfeno en la pantalla "Botones e indicadores". Esto ocurre si el sonido de alivio puede escucharse a niveles que puedan causar daño auditivo. La tabla "Tiempo máx. de uso" en el software de adaptación muestra el número de horas que el paciente puede usar de forma segura Tinnitus SoundSupport.

- Anote el tiempo máximo de uso para cada programa para el cual está activado Tinnitus SoundSupport.
- Escriba esos valores en la tabla: "Tinnitus SoundSupport: limitación de uso" en la parte trasera de este manual.
- Dé a su paciente las indicaciones correspondientes.

Advertencias relativas al acúfeno

Si su audioprotesista ha activado el generador de sonido Tinnitus SoundSupport, preste atención a las siguientes advertencias.

Hay algunos riesgos posibles asociados con el uso de sonidos generados por un dispositivo de tratamiento del acúfeno. Entre ellos se encuentran un posible empeoramiento del acúfeno y la posibilidad de un cambio en el umbral de la audición.

Si aprecia cambios en la audición o en el acúfeno, mareos, náuseas, dolor de cabeza, palpitaciones o irritación cutánea en el punto de contacto del dispositivo, deje de utilizarlo de inmediato y consulte con un médico, audioprotesista u otro profesional de la audición.

Al igual que cualquier dispositivo, el uso indebido de la función de generador de sonido podría presentar algunos efectos perjudiciales. Evite el uso no autorizado y mantenga el dispositivo fuera del alcance de niños y mascotas.

Tiempo máximo de uso

Respete siempre el tiempo máximo de uso al día de Tinnitus SoundSupport aconsejado por su audioprotesista. El uso prolongado puede provocar un empeoramiento de su acúfeno o pérdida auditiva.

Advertencias generales

Familiarícese con las siguientes advertencias antes de utilizar los audífonos para garantizar su seguridad y un uso correcto.

Tenga en cuenta que un audífono no devuelve la audición normal y tampoco impide ni mejora una pérdida auditiva derivada de condiciones orgánicas. Además, tenga en cuenta que, en la mayor parte de los casos, el uso infrecuente de un audífono no permite a un usuario obtener todas las ventajas.

Consulte con su audioprotesista si observa un comportamiento inusual de su audífono.

Uso de audífonos

Los audífonos deben utilizarse exclusivamente siguiendo las indicaciones de su audioprotesista y con los ajustes que él le haga. El uso incorrecto puede provocar una pérdida auditiva repentina y permanente.

No permita que otras personas utilicen su audífono; podrían sufrir lesiones permanentes en el oído.

Riesgo de asfixia y de tragarse las pilas y otras piezas pequeñas

Los audífonos, sus componentes y las pilas deben mantenerse fuera del alcance de los niños o de cualquier persona que pueda tragárselos o lesionarse con ellos de cualquier otra manera.

Se han dado casos en los que las pilas se han confundido con pastillas. Si toma pastillas, compruébelas antes de tomárselas.

La mayoría de los audífonos pueden suministrarse con portapilas de seguridad. Esta opción es recomendable si el usuario del audífono es un niño o una persona con dificultades de aprendizaje.

Los niños de menores de 36 meses deben utilizar siempre portapilas de seguridad. Pregúntele a su audioprotesista sobre la disponibilidad de esta opción.

En caso de ingestión del audífono o de la pila, acuda inmediatamente a un médico.

Uso de la pila

Utilice siempre las pilas recomendadas por su audioprotesista. Las pilas de baja calidad pueden sulfatarse y causar daños físicos.

Nunca intente recargar las pilas, ni las queme. Existe el riesgo de que las pilas exploten.

Mal funcionamiento

Tenga en cuenta que su audífono podría dejar de funcionar sin aviso previo. Téngalo en cuenta si debe prestar atención a sonidos de advertencia (por ejemplo, si está conduciendo). Los audífonos pueden dejar de funcionar, por ejemplo, si se les agota la pila o si el tubo se bloquea por un exceso de cerumen o humedad.

Implantes activos

Si lleva algún implante activo, debe tener precaución. Como norma general, siga las pautas sobre el uso de teléfonos móviles e imanes recomendadas por los fabricantes de desfibriladores implantables y marcapasos.

Mantenga el imán de AutoPhone y la multiherramienta (que tiene un imán integrado) a 30 cm, como mínimo, del implante. Por ejemplo, no los lleve en un bolsillo cerca del pecho.

Advertencias generales

Si usted tiene un implante cerebral activo, póngase en contacto con el fabricante y consulte con él si existe algún riesgo de interferencias.

Radiografías, TAC, RM, TEP y electroterapia

No lleve el audífono cuando vaya a hacerse una radiografía, un TAC/RM/TEP o a someterse a electroterapia o una intervención quirúrgica. El audífono puede dañarse si se expone a campos intensos.

Calor y productos químicos

Su audífono no debe exponerse nunca a calor extremo. Por ejemplo, no lo deje en un vehículo aparcado al sol.

No seque el audífono en un microondas, ni en ningún tipo de horno.

Los productos químicos que contienen los cosméticos, lacas, perfumes, lociones para después del afeitado, cremas solares y repelentes de insectos pueden dañar el audífono. Quítese siempre el audífono antes de usar estos productos y espere a que se sequen antes de volver a usarlo.

Audífonos Power

Se debe tener especial cuidado durante la selección, la adaptación y el uso de audífonos cuya salida supere una presión sonora máxima superior a 132 dB SPL (IEC 711), ya que existe riesgo de dañar la audición residual del usuario.

Para saber si su audífono es Power, consulte la visión general del modelo.

Posibles efectos secundarios

El uso de audífonos y moldes puede acelerar la acumulación de cerumen.

En algunos casos poco frecuentes, los materiales no alergénicos de los audífonos pueden causar irritación de la piel u otros efectos secundarios.

Consulte a su médico si nota cualquier efecto.

Interferencias

Su audífono ha superado pruebas exhaustivas de interferencias, de acuerdo con las normas internacionales más estrictas. Sin embargo, pueden producirse interferencias entre el audífono y otros dispositivos (como algunos teléfonos móviles, dispositivos de banda ciudadana, alarmas de tiendas y otros dispositivos inalámbricos). En caso de interferencias, aumente la distancia entre el audífono y el equipo en cuestión.

Uso en aviones

Su audífono tiene conexión Bluetooth. A bordo de un avión, active el modo vuelo a no ser que el personal del avión permita el uso de Bluetooth.

Conexión con equipos externos

La seguridad del audífono conectado a equipos externos (mediante un cable de entrada auxiliar, USB o conexión directa) está determinada por dichos equipos. Cuando esté conectado a equipos externos enchufados a la red eléctrica, dichos equipos tienen que cumplir las normas de seguridad IEC-60065, IEC-60950 u otras equivalentes.

Guía de resolución de problemas

Problema	Posibles causas	Solución
Ausencia de sonido	Pila agotada	Cambie la pila
	Auriculares atascados (cono, Grip Tip o molde)	Limpiar el molde
		Sustituya el filtro anticerumen, el cono o el Grip Tip
	Micrófono del audífono silenciado	Active el sonido del micrófono del audífono
Sonido intermitente o reducido	Salida de sonido obstruida	Limpié el molde o sustituya el filtro anticerumen, el cono o el Grip Tip
	Humedad	Secar la pila con un paño seco
	Pila agotada	Cambie la pila
Pitidos	Auricular del audífono colocado incorrectamente	Vuelva a insertar el auricular
	Acumulación de cerumen en el conducto auditivo	Acudir al médico para que examine su conducto auditivo
Pitidos	Si el audífono reproduce 8 pitidos 4 veces consecutivas, el audífono necesita una revisión del micrófono	Póngase en contacto con su audioprotesista
Problema de sincronización con dispositivo Apple	La conexión Bluetooth ha fallado	<ol style="list-style-type: none"> 1) Elimine la sincronización de sus audífonos (Ajustes → General → Accesibilidad → Audífonos → Dispositivos → Omitir este dispositivo). 2) Apague y encienda la conexión Bluetooth. 3) Abra y cierre el portapilas de los audífonos. 4) Vuelva a sincronizar los audífonos (ver capítulo: Cómo emparejar los audífonos con el iPhone).
	Solo se ha sincronizado un audífono	

Resistente al polvo y al agua (IP68)

Su audífono es resistente al polvo y está protegido contra la entrada de agua, lo que significa que está diseñado para utilizarse en todas las situaciones cotidianas. No tiene que preocuparse por el sudor ni por si se moja cuando llueve. Si su audífono entra en contacto con agua y deja de funcionar, haga lo siguiente:

1. Seque el agua con cuidado.
2. Abra el portapilas, extraiga la pila y seque con cuidado el agua que pueda haber en el portapilas.
3. Deje el portapilas abierto durante unos 30 minutos para que se seque.
4. Coloque una pila nueva.

NOTA IMPORTANTE

No utilice el audífono en la ducha ni en actividades acuáticas. No sumerja el audífono en agua ni en otros líquidos.

Condiciones de uso

Condiciones de funcionamiento	Temperatura: +1 °C a +40 °C Humedad relativa: de 5 % a 93 %, sin condensación
Condiciones de almacenamiento y transporte	La temperatura y la humedad no deben superar los valores indicados durante períodos largos de transporte y almacenamiento. Temperatura: -25°C a +60°C Humedad relativa: de 5 % a 93 %, sin condensación

Garantía

Certificado

Nombre del propietario: _____

Audioprotesista: _____

Dirección del audioprotesista: _____

Teléfono del audioprotesista: _____

Fecha de compra: _____

Período de garantía: _____ Mes: _____

Modelo izquierdo: _____ N.º de serie: _____

Modelo derecho: _____ N.º de serie: _____

Garantía internacional

El audífono está cubierto por una garantía internacional limitada del fabricante durante un periodo de 12 meses a partir de la fecha de entrega. Esta garantía limitada cubre los defectos de fabricación y materiales del audífono en sí, pero no de los accesorios como las baterías, tubos, altavoces, conos y filtros, etc. Los problemas derivados de un uso o mantenimiento inadecuado o incorrecto, uso excesivo, accidentes, reparaciones a cargo de personas no autorizadas, exposición del audífono a condiciones corrosivas, cambios físicos en el oído, daños provocados por objetos extraños introducidos en el audífono o ajustes incorrectos no están cubiertos por la garantía y podrían anularla. Esta garantía no afecta a los

derechos legales que le puedan ser de aplicación conforme a la legislación nacional sobre bienes de consumo. Es posible que su audioprotesista le haya expedido una garantía más amplia que esta. Pregúntele si necesita más información.

Si necesita asistencia técnica

Lleve su audífono a su audioprotesista, quien seguramente podrá resolver los problemas más sencillos y realizar ajustes de forma inmediata.

Información técnica

El audífono contiene dos tecnologías de radio que se describen a continuación:

El audífono contiene un transceptor de radio con tecnología de inducción magnética de corto alcance, que trabaja a una frecuencia de 3,84 MHz. La potencia del campo magnético del transmisor es muy débil y siempre está por debajo de -40 dB μ A/m a una distancia de 10 metros.

El audífono también contiene un transceptor de radio que utiliza Bluetooth Low Energy (BLE) y una tecnología propia de radio de corto alcance, ambos funcionando a 2.4 GHz. El radiotransmisor de 2.4 GHz es débil y siempre por debajo de 4 dBm e.i.r.p. de potencia radiada total.

El audífono cumple las normas internacionales relativas a la compatibilidad electromagnética y a la exposición de las personas.

Debido al reducido tamaño del audífono, todas las marcas de homologación relevantes se encuentran en este manual.

Puede encontrar más información en la hoja de datos técnicos, disponible en www.oticon.global

EE. UU. y Canadá

El audífono contiene un módulo de radio con los siguientes números de identificación de certificación:

miniRITE:

FCC ID: U28AUMRIT

IC: 1350B-AUMRIT

miniRITE-T:

FCC ID: U28AUMRTE

IC: 1350B-AUMRTE

Este dispositivo cumple la Parte 15 de las reglas FCC y RSS sin licencia del Departamento de Industria de Canadá.

El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

1. Este dispositivo no puede provocar interferencias perjudiciales.
2. Este dispositivo tiene que aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Los cambios o modificaciones realizados al equipo que no estén aprobados expresamente por la parte responsable correspondiente, podrían anular la autoridad del usuario para manejarlo.

Este aparato digital de clase B cumple la norma canadiense ICES-003.

Nota: Este equipo ha sido probado y cumple los límites para un dispositivo digital de la clase B, de acuerdo con el Apartado 15 de las Normas FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer una protección razonable frente a interferencias dañinas en entornos domésticos. El equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia. Si no se instala y se utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias dañinas a las comunicaciones de radio. No hay garantía de que la interferencia no vaya a ocurrir en una instalación concreta. Si este equipo causa interferencias a la recepción de radio o televisión, que puede comprobarse si se apaga y

vuelve a encender el equipo, puede probar una de las siguientes soluciones:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Incrementar la separación entre el equipo y el auricular.
- Conectar el equipo a un enchufe en un circuito diferente al del auricular.
- Consultar al fabricante o a un técnico de radio/televisor cualificado.

El fabricante declara que este audífono cumple con requisitos fundamentales y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53/UE.

La declaración de conformidad puede obtenerse del fabricante.

Fabricado por:

 Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Dinamarca
www.oticon.global

CE 0543



Los residuos de los equipos electrónicos deben manipularse de acuerdo con la normativa local.

 **Bluetooth®**



IP68

Descripción de los símbolos usados en este manual

	Advertencias El texto marcado con un símbolo de advertencia debe leerse antes de usar el dispositivo.
	Fabricante El dispositivo ha sido fabricado por el fabricante cuyo nombre y dirección se indican junto al símbolo. Indica el fabricante del dispositivo médico, como se define en las Directivas de la UE 90/385/EEC, 93/42/EEC y 98/79/EC.
	Marca CE El dispositivo cumple con la Directiva de Dispositivos Médicos 93/42/EEC. El número de cuatro dígitos indica la identificación del organismo notificado.
	Residuos electrónicos (WEEE) Recicle los audífonos, accesorios y baterías siguiendo las regulaciones locales. Los usuarios del audífono pueden también devolver los residuos electrónicos a su audioprotesista para su eliminación. Equipo electrónico cubierto por la Directiva 2012/19/EU sobre residuos y equipos eléctricos (WEEE).
	Marca de cumplimiento regulatorio (RCM) El dispositivo cumple con los requisitos de seguridad eléctrica, EMC y espectro de radio para los dispositivos suministrados para el mercado australiano o de Nueva Zelanda.

IP68

Código IP

Indica la clase de protecciones contra la entrada dañina de agua y partículas de acuerdo con EN 60529:1991/A1:2002.

IP6X indica protección total contra el polvo. IPX8 indica la protección contra los efectos de la inmersión continua en agua.



Bluetooth

Logotipo de Bluetooth

Marca comercial registrada de Bluetooth SIG Inc., por la cual el uso de la misma requiere una licencia.

Made for

iPhone | iPad | iPod

Placas Made for Apple

Indica que el dispositivo es compatible con iPhone, iPad e iPod Touch.

Descripción de los símbolos usados en la etiqueta regulatoria del embalaje



Mantener seco

Indica un dispositivo médico que debe protegerse de la humedad.



Símbolo de precaución

Consulte las instrucciones de uso para ver las advertencias y precauciones.

REF

Número de catálogo

Indica el número de catálogo del fabricante para poder identificar el dispositivo médico.

SN

Número de serie

Indica el número de serie del fabricante para poder identificar el dispositivo médico específico.

Los ajustes individuales de su audífono

Esta hoja debe rellenarla su audioprotesista.

Tinnitus SoundSupport: Limitación de uso			
<input type="checkbox"/>	Sin limitación de uso		
	Programa	Volumen de inicio (Tinnitus)	Volumen máx. (Tinnitus)
<input type="checkbox"/>	1	Máx. _____ horas al día	Máx. _____ horas al día
<input type="checkbox"/>	2	Máx. _____ horas al día	Máx. _____ horas al día
<input type="checkbox"/>	3	Máx. _____ horas al día	Máx. _____ horas al día
<input type="checkbox"/>	4	Máx. _____ horas al día	Máx. _____ horas al día

188883ES / 2018.06.18

Vista general de los ajustes del audífono				
Izquierdo		Derecho		
<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	Control de volumen	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	Cambio de programa	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	Silenciar	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	Tinnitus SoundSupport	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
Indicadores de control de volumen				
<input type="checkbox"/> Activado	<input type="checkbox"/> Desactivado	Tonos de volumen mínimo/máximo	<input type="checkbox"/> Activado	<input type="checkbox"/> Desactivado
<input type="checkbox"/> Activado	<input type="checkbox"/> Desactivado	Clic cada vez que se cambia el volumen	<input type="checkbox"/> Activado	<input type="checkbox"/> Desactivado
<input type="checkbox"/> Activado	<input type="checkbox"/> Desactivado	Tonos al llegar al volumen preferido	<input type="checkbox"/> Activado	<input type="checkbox"/> Desactivado
Indicadores de pila				
<input type="checkbox"/> Activado	<input type="checkbox"/> Desactivado	Aviso de pila gastada	<input type="checkbox"/> Activado	<input type="checkbox"/> Desactivado

188883ES / 2018.06.18



oticon
PEOPLE FIRST